

От иллюзии к трагедии

ФРАНЦУЗСКАЯ ОБЩЕСТВЕННОСТЬ ОБ АРМЯНСКОМ ВОПРОСЕ: ОТ АБДУЛ-ГАМИДОВСКИХ ПОГРОМОВ ДО МЛАДОТУРЕЦКОЙ РЕВОЛЮЦИИ (1894-1908)

Предисловие Жан-Пьера МАЭ
Члена Института Франции

Перевод с французского осуществлен автором

Ереван

Авторское издание
2011

демократизм, создание смешанной монархии, наконец, предоставление представительств в местных самоуправлениях.⁵¹

Своим предвзвешенно политическим деятелем Гаро, парламентарием и журналистом, тогда в изгнании, неоднократно подчеркивал, что требования армян были достаточно скромными.

Как уже отмечалось, Мкртыч Португальян был выслан из Турции и обосновался в Марселе. В том же 1885 году он приступил к выпуску газеты «Армения» на армянском языке, которая выходила до 1923 года – года бесславной для Европы Лозаннской конференции. Газета, предназначавшаяся для армян Турции и России, была встречена ими с интересом и во многом содействовала национальному пробуждению.

Два других эмигранта, Жан Брусали, студент Парижского юридического факультета, а затем адвокат, и Жозеф Искендер, богатый торговец драгоценными камнями, основали в 1883 году в столице Франции «Армянскую патриотическую ассоциацию» (*Association patriotique arménienne*). (В 1885 году во Франции проживало всего 518 армян, из них 350 в Париже и около сотни в Марселе).⁵² Оба патриота принадлежали к пацифистскому (либеральному) крылу армянского освободительного движения. Брусали выступал с лекциями по Армянскому вопросу по Франции, Бельгии, Швейцарии. «Армянская патриотическая ассоциация» поддерживалась богатыми армянскими коммерсантами, проживавшими в Париже. Поэтому она могла позволить себе расходы, которые в 1891 году достигли 150 000 золотых франков.⁵³ Брусали и Искендер организовывали банкеты, собрания, даже посещение могилы последнего армянского царя Левона VI из французской династии Лузиньянов, захороненного в усыпальнице французских королей в кафедральном соборе Сен-Дени. Их единственной целью было привлечь внимание Держав к плачевному положению армянского населения в Восточной Анатолии.

В Англии также был создан «Армянский патриотический комитет» во главе с литератором Акопяном. К тому времени, Жан Брусали и Мигран Сивасли основали газету «Айастан» (Армения), выходившую на французском и армянском языках. Это была первая двуязычная армянская газета. Вначале она выходила в Париже, затем, в результате сотрудничества с лондонским комитетом, была переведена в 1888 г. в Лондон. Но не выдержав конкуренции с англо-франкоязычной газетой *L'Arménie*, выпускаемой с

⁵¹ Таким, как требовали люди в своем изгнании против «Майского реформа 1880 г.», который был армянским послом Гаро в Константинопольском автономном представительстве 11 мая 1880 г., также в изгнании этот документ.

⁵² Arthur Brousseau, L'Arménienne et le mouvement national arménien (1883-1890), журнал Bulletin international, 1975, n° 3, p. 25.

⁵³ Там же, с. 26.

1889 г. Минасом Черазом, бывшим секретарём армянской делегации во время Берлинского конгресса, также перебравшимся вследствие преследований из Константинополя в Лондон, газета «*Айастан*» Брусали и Сивасли прекратила в 1892 г. своё существование, а вскоре Жан Брусали уехал в Египет.

Как уже отмечалось, Минас Чераз поселился в Лондоне, где с ноября 1889 года стал выпускать двухнедельную газету *L'Arménie*. Газета выходила сначала на английском и французском языках. В 1890 г. в лондонском королевском колледже (Кэмбридж) Черазу удалось создать кафедру армянского языка, где он преподавал армянский язык. Затем он перебрался в Париж и в 1898-1906 гг. газета *L'Arménie* выходила только на французском.

Между тем, разоблачения армянских газет, выходивших в Европе на французском и английском (включая и газету «*Гнчак*», о которой речь ниже), доставляли немало хлопот оттоманскому правительству.

Эта разоблачительская деятельность велась в течение многих лет, и в течение этого периода турецкое правительство неоднократно направляло в Париж и Лондон своих агентов, чтобы добиться прекращения издания газет, которые считали вредными для Турции. В Париже эти агенты встречались с представителями французской прессы, которые в большинстве случаев отказывались сотрудничать с турецким правительством. В Лондоне же агенты турецкого правительства встречались с представителями английской прессы, которые также отказывались сотрудничать с турецким правительством. В 1890 году турецкое правительство направило в Париж своего агента, чтобы добиться прекращения издания газет, которые считали вредными для Турции. В Лондоне же агенты турецкого правительства встречались с представителями английской прессы, которые также отказывались сотрудничать с турецким правительством. В 1890 году турецкое правительство направило в Париж своего агента, чтобы добиться прекращения издания газет, которые считали вредными для Турции. В Лондоне же агенты турецкого правительства встречались с представителями английской прессы, которые также отказывались сотрудничать с турецким правительством.

Что же касается Англии, то турецкое правительство направило своего агента в Лондон, чтобы добиться прекращения издания газет, которые считали вредными для Турции. В Лондоне же агенты турецкого правительства встречались с представителями английской прессы, которые также отказывались сотрудничать с турецким правительством. В 1890 году турецкое правительство направило в Париж своего агента, чтобы добиться прекращения издания газет, которые считали вредными для Турции. В Лондоне же агенты турецкого правительства встречались с представителями английской прессы, которые также отказывались сотрудничать с турецким правительством.

Кроме того, турецкое правительство направило своего агента в Лондон, чтобы добиться прекращения издания газет, которые считали вредными для Турции. В Лондоне же агенты турецкого правительства встречались с представителями английской прессы, которые также отказывались сотрудничать с турецким правительством. В 1890 году турецкое правительство направило в Париж своего агента, чтобы добиться прекращения издания газет, которые считали вредными для Турции. В Лондоне же агенты турецкого правительства встречались с представителями английской прессы, которые также отказывались сотрудничать с турецким правительством.

¹ Там же, с. 15.

² Там же, с. 16.